

Digitales Brandenburg

hosted by Universitätsbibliothek Potsdam

Sefer Kiryah ne'emanah

kolel Nevi'im u-khetuvim

Sefer Divre ha-yamim 1

Shelomoh ben Yitsḥak

Fyorda, 581 [1820/1821]

▷

urn:nbn:de:kobv:517-vlib-9558

תרנום אשכנוו

ה

זיאב נינג היראוח צורייק נאך ירושלים . [טו] דיא נון ארם זאה , דאס זיא פאן ישראל גשלאנען ווארען , זאנדרטען זיא באטען , אוניה ליסען ארם יענוייטס דעס שטראמטס אויזייחען ; שופך , דער פעלדערער דעם הדרעור , פיררטען זיא אן . [יו] דיס וואורדע דויר געמלדעת , אונד ער פערזאמטעלטע נאנץ ישראל , צאנג איבער דען ירדן , עהרוייך . טע זיא אונד שטעללטע איינע שלאכט ארדנונג געגען זיא אויפֿן ; אונד דא נון דויר דיא שלאכט ארדנונג געגען ארם אויפֿגעשטעלט האאטטע , נא קעמאפטען זיא געגען איהן . [זיח] אבער ארם קלאה פאר ישראל , אונד דויר ערטלונג פאן ארם זיבען טווינדר מאן צו וואגען אונד פידצין טווינדר מאן צו פוםע ; אונד שופך , דען פעלדהערלן , טעדטטעען . [יט] אונד דא דיא לעהנסמעגענער דעס הדרעור זאהען , דאס זיא פאן שעטה גשלאנען ווארען , שלאסען זיא פירידען מיט דויר , אונד אונטערוואר . פען זיך זינער רענירונג ; אהם וואלטע נון ניכט מעחד דען זעהנען עמווים העלפֿען .

ב [א] אבער אלן דאו יאָהָר הערום וואָרָן צוֹר צוּמָּת , דא דיא קעניגע אינס פעלד ציהען , פיררטע יוֹאָב דיא הערעסמאכט , פערדערבטע דאו לאָנְדָּר דער זעהנע עמווים , קאָס אונד בעלאָגערטע רבָּה , זעההענְדָּר דוֹיְד אַיִן יְרוּשָׁלָם בְּלִיב . יוֹאָב ערְאָכְבָּרְטָעָרְבָּה , אונד

בָּאָוָר

רִים

למיישלהָלְלָה , וילקלוּ ייחָד . וישראל מלאכִים וּכְוָאָן , ונְסָמוֹאָל (סס פסוק טז) : זיטליך פְּלִינְצָע , זוֹמֵל אֶת לְרָסֶה גַּזְלָר מַעֲנֵד הַגְּלָר , וַיְבוֹאָוּ חִילָס . וְשֻׁופְּךָ . בְּפָאָן , וְנְסָמוֹאָל (סס זשובך בבי'ח) ; בְּזִילְעָפָר חַוִּיתִית קְסָפָה . (זז) וַיְבָאָ אֶלְيָהָם וַיְעַזְּבָ אֶלְיָהָם . וְנְסָמוֹאָל (סס פסוק יז) : וַיְכַח חַלְמָה . וַיְעַרְזָ דֹיְד וּכְוָאָן . וְנְסָמוֹאָל (סס) : וַיְעַרְזָ הַרְסָתָה קְלָרְתָּה זוֹה , וַיְלַמְּדוּ עָמָוּ . (יח) שְׁבָעַת אֶלְפִּים רַכְבָּה וְאֶרְבָּעִים אלף איש רגלי . וְנְסָפָר צְמִיקָּן (סס פסוק ייח) : צְמִיקָּהוֹת לְכָכָה וְלְרָכְבָּהוֹת חַלְפָּצִים , וְהָזְהַוְּלָר נְסָמוֹאָל צְנַע מְחוֹת פְּכָכָה , הוֹגָה לְמַרְכָּבָה מִלְּחוֹת רַכְבָּה נְכוֹר , וְזֹה הַסְּפָל מִנְהָה כְּלָרְכָּבָה , וְהָנָה שְׁבָעַת חַלְפִּיס , וְסָמָךְ מִגָּה הַפְּרָצִים , וְלֹמַעַן שְׁלָר כְּלָרְכָּבָה , וְזֹה הַסְּפָל מִנְהָה קְרָנְלִיס , וְהָנָה מִגָּה כְּרָנְלִיס , וְלֹמַעַן הַפְּרָצִים . (לד"ק) . (יט) עַבְרִי הַדְּרָעָרָה . וְנְסָמוֹאָל (סס פסוק יט) : כָּל הַמְּלָכִים , עַכְדִּי הַדְּרָעָרָה , וְנְרָמָה , כִּי כְּמַלְכִים הַסְּפָל קְיָוָן מְנָסִים יְמִים לְהַלְלָעָז , מַלְךָ פּוֹנָה , וְשְׁלָכָה תְּחַת מַחְלָתוֹ , וְנְלָהָעָ יְקָרָהוּ מַלְכִים וּלוֹזָנִים כְּחַלָּה (קְאָזָאָלָה לען , זעההענְדָּר) . וְלֹא אָבָה אֶרְם וּנוּ . וְנְסָמוֹאָל (סס) : וְיַלְלָהוּ הַלְּסָן לְהַזְוּעָה עַד לְתַכְּנִין .

ב (א) לעה השוכת השנה . לחר לזר ענלהָה זנה מעט ליזות המלחמה , הנוקרת גפלאה הקולמת , וְכָל הַעֲנָה הַקְּדָשָׁה לְכוֹן . וַיַּרְא אֶת רְבָה וִיהְרָסָה . וְנְסָמוֹאָל (ג' ; י' ; ב' ; כ' ; ז' ; כ' ; ט') כתוב בענין חלק : וַיְלַקֵּס יוֹחָן כְּלָנָת זְנוּיָה עַמּוֹנוֹ . (ב' ב')

נָס אֲרָם וַיְנִיסֵו גַם הִס מִפְנֵי אֶבְשֵׁי אֲחִיו וַיָּבֹא
הַעִירָה וַיָּבֹא יוֹאָב יְרוֹשָׁלָם : ט וַיַּרְא אֲרָם כִּי נִגְפָּה
לִפְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח מְלָאכִים וַיַּזְעִיאוּ אֶת אֲרָם
אֲשֶׁר מַעֲבֵר הַנָּהָר וַיַּזְפַּךְ שֶׁר אֶבְשֵׁי הַדְּרֹעָר
לִפְנֵיכֶם : י וַיַּפְּגַד לְדוֹיד וַיַּאֲסֵף אֶת בְּלִי יִשְׂרָאֵל
וַיַּעֲבֵר הַיְהוּנִיבָא אֶל הַסּוּעָר אֶל הַס וַיַּעֲרֹה הַדָּוִיד
לְקַרְאָת אֲרָם מִלְחָמָה וַיַּלְחַמוּ עַפְוּ : יי וַיַּנִּס אֲרָם
מִלְפָנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּהַרְגֵּד יוֹאָדָם מִאֲרָם שְׁבָעָת אֶלְפִּים
רַכְבָּיו אֶרְבָּעִים אֶלְף אִישְׁרָגְּלִי וְאֶת שְׁופֵךְ שֶׁר
הַצְּבָא הַמִּית : יי וַיַּרְאֵו עֲבָדֵי הַדְּרֹעָר כִּי נִגְפָּה
לִפְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלִימּוּ עִם דָוִיד וַיַּעֲבֹדוּ וְלֹא אָבָה
אֲרָם לְהוֹשִׁיעַ אֶת בְּנֵי עַמּוֹן עוֹד :

ב א וַיַּהַי לִיעָת תְּשׁוֹבַת הַשְׁנָה לִעְתַּצְאַת הַמְּלָכִים
וַיַּנְהַג יוֹאָב אֶת חֵיל הַצְּבָא וַיִּשְׁחַת אֶת אֶרְץ
בְּנֵי עַמּוֹן וַיַּבְאֵן וַיִּצְאֵר אֶת רַבָּה וַיַּדְוֵיד יַשְׁבֵּב בַּיְרֹשָׁלָם
וַיַּחַזֵּק יוֹאָב אֶת רַבָּה וַיַּהַרְפֵּחַ : ז וַיַּקְחֵדְוֵיד אֶת עַטְרַת
מִלְּכָם מִזְעֵל רַאֲשׁוֹ וַיִּמְצֵא אֶת מַשְׁקָל בְּכֶר זָהָב וּבָה
אַכְן ר ש ז

הַז חַצְטִי וְכָל סְפִיר צָווָיל חַצְטִי לְכָד חַד חַצְטִי וְהַז יְמֵר סְעַט נְתַן זִיד חַצְטִי וְעַל
פִּי כִּימָסָר' סָכָרִי כִּן סְולִי סְקִינִיתִי חַזִּי חַמּוֹ לְרוּסָס סְסִיחַ סִימָה לְמוֹ : (טז) וְזַפְּקָד
שֶׁר גַּדְעָה . (וְגַדְעָה לְכ"ט) כַּחֲג וְטוֹבָד שֶׁר גַּדְעָה פְּרַעַמּוֹ רְצֹוֹתָיו צְוֹעַד סְסִיס
גְּבוֹסָס כְּסֹעַד . זַפְּקָד . סְקִינִית דְּמִיס כְּמִיס :

ב (ח) וַיַּסְיַי לְעַת חַזְוֹתָה סְגָנָה . כְּסָכְעַזְזִים בְּסִדְךָ לְהַחֲלִיל סְסִיסָס : (ט)
וְזָה חַדְעָן קְרָה . גַּעֲטָרָה : וְתָהָי עַל רַלְעָדָד . יְסִימְפְּרָתִים עַל רַלְעָדָד וְדָד וַיַּיִיסֵּט
וְזָה לְמַהַוּ' סִיחָן רְחַמְּדָס כְּסֹעַד וְרַזְוֹתָיו פְּוֹלְדָוּ חַדְעָן סְוַהַתָּה קְיָה' צָב וְסִיעֻנָּתִי גְּנָרְגָּנָה
כִּי מִנְסָג וְדִינָס גְּהָרָן יְסִיעַנְלָל סְחָלָן כְּחָרָל מְלָךְ וְלַעֲנָלָה עַל רַחָנוֹ וְכוֹה זַיְסָג
כְּנֶנֶס

אֲבָנִים יְקַרְהוּ וְתַחַי עַל רַאשׁ דָּוִיד וְשַׁלֵּל הָעִיר הַזָּצִיא
הַרְבֶּה מָאָד : וְאֵת הַעַם אֲשֶׁר בָּהּ הַזָּצִיא וַיִּשְׂרַ
בְּמִנְרָחָה וּבְחַרִץ הַבָּרוּל וּבְמִגְרוֹת וְבוֹן יְعִשָּׂחַ דָּוִיד
לְמַלְלָעָרִי בְּגַנְיָעָמָן וַיִּשְׁבַּטְבָּדוּדָוִיד וְכָל הַעַם יְרוּשָׁלָם :
וַיְהִי אַחֲרֵי בְּגַזְוָת עַמְּד מִלְחָמָה בְּגַזְוָר עַם בְּלִשְׁתִּים
אֲזֹהָבָרָה סְבָבֵי הַחַשְׁרֵת אֶת סְפִי מִילְדֵי הַרְפָּא
וַיִּבְגְּנוּ : וַתַּחַי עוֹד מִלְחָמָה אֶת פְּלִשְׁתִּים וַיַּחַזֵּק
אֶלְחָנָן בֶּן יְעֹור אֶת לְחָמֵי אֶחָד גְּלִיוֹת הַגְּרָתִי וַיַּעֲזַב
חַנְחוֹ

ר ש'

כָּנְדָה מִלְאָטָה חַחָתִי עַל פְּסָחָה וְמַהְלָתָה וְתַכְּסָה עַל רְחָצָה :
(ז) וַיָּסַי חַחָרִי כְּן וְחַעֲזָל מִלְחָמָה גָּנוֹל . מִלְאָסָר כָּהֵן צְוָו קְפָרָתָה לְתוֹךְ
בְּסָחוֹל (ז' כ' ה') וְהָסָעָד מִלְחָמָה נְפָלָתִיס הַתְּשִׁלְחוֹל וּוֹרֵד דָּוִיד וְעַדְגָּיו עַמוֹּן
וְוַלְחָיְוָת הַפְּלָשָׁתִי וְחַקְעָקָס מִפְּנֵי כָּבָדוֹתָן דָּוִיד נְכָתָב' כָּהֵן אֶחָרִי מִתְיַזְּסָה וַיַּעֲנַף
דָּוִיד וְכָהֵן זָס וַיַּצְבִּיעַ גָּנוֹג אֶחָד זָוִילִי כְּרָפָה עַד וְהָוָה חָעֵל חַדְשָׁה וַיַּחַזֵּק לְפָתָה לְחָמָן כָּהֵן
דָּוִיד וְלָוִי אַעֲרוֹן חַנְזִים בָּנָן לְרוֹיס סִיסָּה נְופָל בִּיהּוּן לְיַצְבֵּן וְלַפְּנֵי חָוָמוֹ גָּנוֹל יְלָמָד כָּהֵן
חַזְקָה סְבָבֵי כְּחַצְתִּי חַחָתִי סְפִי אַנְדִּי כְּרָפָהִים וְבְצָוֹוָה טַת לְתַחַיְתִּי חַתְּסָבָנִי
כְּרָפָה : אַסְיָה חַחָי שְׁלָגָלִית הַפְּלָשָׁתִי וְחַחָי יַצְבִּיעַ גָּנוֹג : (ח) וַיַּרְא חַלְמָנָן בָּנָן יְיַעַל
חַחָד וְגָדוֹלָה דָּוִיד כִּיס . אַתְּ לְחָמֵי אַחֲרֵי גָּנוֹתָה וְעַזְחָנוֹתָה כְּיֻנוֹרָה זָוָרָנִיס . כְּחַוָּתָן
עַזְעָגָל אַכְּרָלִין בָּוּזָבָנְגָד צָעָנָת הַחֲרִיגָה וְיוֹנָחָן תְּרָגָס חָוָחוֹ פְּסָוק בְּצָיוֹחָל וְקָטָל
דָּוִיד בָּנָי יְסִי וְחַי כְּרָפָת זִי יְקָדָשׁ לְמַזְבִּית לְחָס . אַפְּתָרָן יְעֵר כָּלְגָּנוֹן מִדְתָּא
כָּנְדָה מִדָּס יְזָחָל דָּוִיד שְׁהָרָנָת כְּרָוֵל לְבִתְּהַקְדִּשׁ בְּמִנוֹתָה חַרְגָּנִי . וְהַרְגָּה תְּחִתָּת גָּנוֹת
צָעָק חַנְיָהוּ כְּיֻנוֹרָה זָוָרָנִיס וְלָוָה קְרָטָה חַלְמָנָן שָׁחָמָנוּ ס' וְנְרָחָם תְּגִלָּת סְגָהָי חַיְעָה
גְּלִילָה הַפְּלָשָׁתִי . חַחָת זָסָס קְוָדָס נְלִית סְכָלָתִי וְחַחָת טָלָרִי לְמַעְלָה כְּתִיְזָה בָּזָס
כְּכָבִי כְּתַבְתִּי לְחַתְּסִי מִילְדֵי כְּרָפָה וְגַהְגַּה לְמוֹטָה כְּתִיְזָה קְוָסָס יְוָלָל לְקָרָפָה יְבָלָל
סָלָל

ב א ו ר

(ב') מְלָכָם . שָׁלֵךְ דָּנִי עַחֲזָן , וְכִינָוּ לְלָנִיָּס מַסְכָּב עַל כָּנִי עַמְּזָן . וְחַחָי עַל רַאשׁ דָּוִיד .
צָהָלִים , כִּימָן פִּיסְטוּכָל מְלָמָת , וְזָקְנָיָה הַיָּה כְּכָל זָקָנָ ? וְסְמָלָס , כִּי תְּלוּהָ כִּימָה
לְמַעְלָה מְרָחָבוֹ , וְתַחַת בְּזָבָב עַל הַכְּסֵס פְּתַחְתִּי , וְסִימָה כָּנְדָה רְחָבוֹ וְלִיעְוָלָה , וְגַדְלָי
רְזָבָל , כִּי חַקְנָיְקָרָכָ , סְסִימָה בָּקָ , אַזְנָן צְוָתָתָה קִיתָחָ / וְסִימָה מַעֲמִידָה צְוָתָה צְוָוָה , וְעוֹלָה
זָמָרוֹ / אַזְנָן יְקָרָה , סְסִימָה בָּקָ , סִימָה וָהָ כְּכָל זָהָב , וְסִימָה לְוָלָר , כִּי גָּמָה הַיָּמָן עַל רְחָבוֹ
תְּחִיאָה , אַזְנָן כִּימָה עַל דְּאַעֲזָר פָּעָס חַוְתָּמִים , וְסִכְלָס אַזְנָה לְחַקָּת , טַזְיָתָה עַל רְחָבוֹ
(ד' ק'). (ג) נָהָה . גְּזַיִל , גְּנוּכָת בְּסִיקָּק קִיקָּוָס . וַיַּשְׁרַ בְּטָנָרָה . כָּלָת מָוָס
בְּיַגְרָג

הַיְם עַמְנִידָעֶר . [ב'] דָוֵיד נָאָהָם דִיא קְרָאנָעַ אַיְהָרָעַם קְעַנְינָס (דעם קְעַנְינָס דָעַר וְעַהֲנָעַ עַבּוֹן ס.) פָאָן וְיַיְנָעַ הַוִּיפְטָעַ, פָאָנד זִיא אַיְנָעַן כְּבָהָן נְאָלָד וְוִיגָנָד, אָונְד עַס וְוָאָרָעַ עַדְעַלְגַּעַשְׁטָיַן דָאָרָאָן; זַוָּא וְוַאֲרָדָעַ אָוֹף דְוִידָס הַוִּיפְטָעַ גַּעֲזָעַצָּט : עַד פִּיהָרְטָעַ אַוִּיךְ זַהָרָה פִּילְ בִּיטָעַ אַוִּוֹתָהָרַעַתָּה . [ג'] דָאוּ פְאָלָק, וְוַעֲלָכָעַם דָאָרָיָן וְוָאָרָ, לִים שַׁר הַעַר, אַוִּוְיַהְרָעַן, אָונְד מְוִטָּז וְזָגָעַן, אַיְוַעַהְגָנָעַן דְרַעַשׂ וְזָאָנָעַן אַנְגָה בְּיַקְנָן צָעַרְהָיוָעַן; דִים לִים דְוִיד אִין אַלְלָעַן שְׁטַעַדְטָעַן דָעַר זַעַתְנָעַן עַמְוָס פְּאָלָל. צִוְעָן, אָונְד קַעַהְרְטָעַ הַיְרָאְוִיָּפְטָמִישׁ דִעַם נְאָנָגָעַן פְּאָלָקָעַן נְאָךְ יְרוּשָׁלָם צָוְרִיק ; [ד'] נְאָךְ רְיוּסָם עַרְהָאָבְזִיךְ אַיְיָן קְרִיגָאָיָן נְוָד טִיטְדָעַן פְּלַשְׁתִּים; דָאָ שְׁלָגָסְבָּבוּ, דָעַה חֹשְׁתוֹ, דָעַן סְפִיָּי, דָעַר פָאָן דָעַן נְאָבְקָאָטְמָעַן דָעַה בְּפָאָסָם (רְיוֹעָן) וְוָאָרָ, אָונְד זִיא (דִיא פְּלַשְׁתִּים) וְוַאֲרָדָעַן גַּעַדְעָן, אָלְחָנָן, נְאָהָן דָעַם יְעִיר, שְׁלָגָדָעַן לְחָמָיָן, דָעַן בְּרוּדָעַר גְּלָתָהָר, דָעַפְטָמָעַן צְדָעַה אָן זַיְנָעַם שְׁפִיסָעַ אַיְנָעַן שְׁאָלָטָה, זַוָּא אַיְיָן וְוַעֲבָרְבָּיוָם;

הַאֲטָמָע

בְּמִגְלָה, יְעַלְמָעַן לְסִימְגָלָן אַמְוֹד (צְעַיָּה וְזַעַטָּו), וְזַיְהָ רְלָוִי דְּלָבָר . (לְלָקָן), וְצָאָמָלָל (כ' בְּלָק): וְזַהְקָנָמָרָה, וְסִפְרִירָה דְּזַיְזָה; זַיְהָ, סְבָנָן פְּנִיסָפְנִיָּות בְּלָנָה, תְּפִתְחָות וְזַלְזָלָן, אַלְאָתָה הַכָּלָי, רְכָקָלָה גְּזָעָן צְבָנָה (זַעַגָּע), וְנְצָקָעָנָה נְקִיחָלָן מְשָׁוָר (יְשִׁיעָה צָקִיקִיסָסְבָּנוּ), זְכָקָעָנָסָהָרָדוּ (צָטוֹלָל' צָטָה) בְּמִגְהָה בְּטָסְרָהָן וְזַחְוָשָׁר, בְּמִלְאָקָחוּתָהָזָיְ�וִיסָם, וּבְחָרְיוֹשָׁה הַבְּרוֹלָן. שַׁוְעָלָיָן נְלָוָלָיָן, וְלָבָנוֹיָן פְּתָנָחוֹתָן סְמָנָהָן, וְקָנוּעָיָן נְמָכָיָס דְקִים, לוֹ יְתִזְוָהָן עַזְלָוָן, לְקָטוֹןָן וְלָבָנוֹיָן פְּתָנָחוֹתָן אַקְלִיפָהָה, וְסַוְעָן נְקָרָטָהָרָן (צְעַיָּה כְּסָכָן) מְעַנְנָן כְּרִימָה וְחַתִּיכָה, כִּי הָוָעָן חַותָּה אַקְלִיפָהָה עַל הַתְּנוּחָה, וְסַוְעָן נְמָרָהָה. וְצָמָחָלָה (צָס): וְבְמִנּוֹרוֹת הַבְּרוֹזָל, וְסַס הַגְּרָאָסָים, אַלְלָזְקוּעָיָס נְכָס הַעֲנָיָס, וְקָנוֹן אַתְוָדָנָס פָּה. וְהַגָּהָה צָס יְסִיףָה הַכְּתָבָה עַזְלָה, וְלָמִירָה: וְהַעֲנָלָה מְוּלָּקָן, (ד') וְהַעֲשָׂרָה מְלָחָתָה בְּגַזְוָעָם פְּלַשְׁתִּים. וְצָמָחָלָה (ב' בְּלָק' זָחָה): וְתְּקוּעָה הַמִּלְחִימָה בְּגַזְוָעָם פְּלַשְׁתִּים. אַתְּ סְפִיְמִילְיָהָרָהָה. וְצָמָחָלָה (צָס): חַתְּסָלָהָה עַל בְּנֵיהֶה הַרְפָּשָׁה, וְסַגְנָה נְמָמָרָה פְּנַסְוָהָה: זַיְהָ, סְפָרִים אַחֲרִים: "הַרְפָּאִים", וְעַנְפָּיָה זְכָרְנָהָיִתָּה. וְיַבְנָעָו. כְּמַלְאָה קְוָהָתָן לְזָהָרָה נְמָרָה (צָס). (ה') אַתְּ אַלְשָׁחָהָים. וְצָמָחָלָה (סָס פְּסָוק יְזָה): גְּנוּגָעָס פְּלַשְׁתִּים. אַלְחָנוּבָן יְעִיר אָחָלָה מְהֻמִיָּאָחִי גְּלִילָה הַבְּנוֹזָהָה וְבְסָכָר פְּמָחוֹלָה (צָס): חַלְצָן, נְזַיְעָרִי חַוְנִיסָס, בְּתַהְלָמָה, חַטְנָלִיתָנָתָיָה, גְּלִילָה הַגְּנָתָיָה, קְשָׁוּלָהַפְּמָחוֹתָה, כִּיְצָנָן, זַיְהָלָחָר (צָיוֹלָל ח' יְזָה'): גְּלִיתָסָעוּ מְגָטָה, וְלָזָקָן לְזָהָרָה, צָבָנָה בְּיַדְהָהָהָה, וְלָסָסָן כְּנַפְסָקָהָה זָהָרָה נְצָחָוָהָה דְנְרָכָתָה, וְכִיתָהַלְמָשָׁהָה מְהֻמָּה עַבְדָוָה, צָבָנָה גְּלִיטָקָהָה, וְלָסָסָן כְּנַפְסָקָהָה זָהָרָה נְצָחָוָהָה דְנְרָכָתָה, וְכִיתָהַלְמָשָׁהָה מְהֻמָּה עַבְדָוָה, צָבָנָה גְּלִיטָקָהָה, וְמְלָחָקָן כְּכָה לְחָזָיוֹ, וְהַגָּהָה הַלְּרָגָסָהָה קְרָתָלְקָמָיָה, רַוְנָה לְוַהָרָעָס נְמָמוֹ, וְסַעְלָה עַטְדָוָה, וְסַעְלָה מִיתְתָגָתָנָתָה, וְבָכָה סְפָרָה מִתְתָגָתָן, וְהַזָּהָרָה לְבָבָה. וְלָזָקָן הַבָּבָה לְחִינְלָהָה, חַוְלָיְנָעָוָת דָוָה קְרָנוֹ, לְפִיכָה וְכָל עַטָּה דָוָה, זַוָּנָהַתְרָנָס חַוְגָוָה פְּסָוק צָלְצָוָהָן עַל דָוָה, סְתָרָנָס קָנוֹ: וְקָטָל דָוָה, נְרָה יְצָיָה, לְפִיכָה כְּצָעַט קְבָתוֹג, בְּפִיכָה בְּצָקָם לְמְנָנוֹיָה, יְעוֹדָה. צְוִיָּה מְקָאָה (לְלָקָן), וְלָגָנָכָי תְּרָגָמָתָי בָּהָה לְפִיכָה כְּצָעַט קְבָתוֹג, בְּפִיכָה בְּצָקָם לְמְנָנוֹיָה.

תְּרַגּוֹם אֲשֶׁר נָזַר

האטטאו. [ב'] העדרניך וואר נאך איין קרייב אין נת. דא וואר איין מאן פאנן גראסער שטטאור, דער יען ועכט אונד ועכט פינגער, זעכט אונד זעכט צעהן האטטאו, דיא פיר אונד צוואנטציג ווארען; אונד ער וואר פאנן דען נאכקאממען דער ריזען. [ג'] ער העהנטע ישראל, אונד יונהן, זאהן דעם שמעא, דעם ברורערס דוירס, ערשלות איהן. [ח'] ריזען ווארען נאכקאממען דער ריזען איינגה, אונד פילען דורך דיא האנד דוירס אונד זיינער דינגער.

כָּא [א] דער שטן שטאנד אויף ווידער ישראל, אונד ריעצטער דויד, ישראל צו צעהלען. [ב'] אונד דויד שפראך צו יואב אונד צו דען אבערטשען דעם קריינס פאלקעט: ,, געהעת הין, צעהלעט ישראל, פאן באר שבע ביז דן, אונד ברינגעט מיר דיא בערבנן, דאס איך איהרע אנטאחל וויסמע .” [ג'] דא אנטווארטעט עי יואב: “ “ “

בְּאֹוד

לעין, בנכtiny, והקליה: יעורה, צויל חסר תעין. כמנור אורגים. אלכמן גנדלי, הקורייל צאפעלה נבעלז. (רכ"י במאולזס). והוח ענסופלאן, חו ענסוכגעבלזן גראף, וסיל הען, סמקפל צו הולרנ לחננד, בלב"ה (וועבערבוים). (ז) איש טרה. רוגה לאמר מדקה גולדלה, וכון (צ'אלדיי, ג'ל"ב) לחני מידות, זכספר מסחלה (סס פסוק כ') פועל חוץ אදון, והכוון במאקס האכל, כמו מעזינה (יעשיה כ"ג י"ח), כיילן מענו (ח'יכ"ג), כהנ"ז, ח'יכ"ג, וויהנ"ז כנו"ז זכרון, והכל"ת כספה ראייה להנדן, לאחסן קבב, ונחל סכח תווית. (דד"ק) ואצבעיטהו שש ושש עשרים וארכבע, חמירו דנומיטו (במורות דף מ"ס), רגלו, לך' חור עטליס וארכגע, ואלזומל עטליס טררכען, ולמה לחר זע זעם, כייח' חומל נח'חת חמץ חונכשות, זנחתה זצע חונכשות, لكن חמץ זצע זעם. (הנ"ל). ובצואול (סס) לירות הכתה, וואר: ואצבעות ידו ותונכשות דרגיו זע זעם, עטסיס וויהנ' מאפר להרפאה. כתוב לדוני חמי ז"ל, כי לחינו סס לנקנה, כי אלס לוזר, וכחוין דפחים, סאן ענקיים (דנרויס ב' י"ח), זיין רפליס יטמר קהט רפה, וכחלדר לומס לאדרפ, כהלו מאל לפנק, וכיה"ה לילדועט, זוחא כחוב נבל"ף כוה כספה, בזקה העין, בצת' מיקומות, זכספר טוחול (סס) כתיב נב"ה, וחותמיות חקו"י מתקפות. (דד"ק). (ז) שמעא, זכומל סס פסוק כ"ה) כתיב: שמע, ניז"ד נסיף, וקריה: שטעא, נבל"ף נסוף, כמו צאום כחוב לב. (ח) אָל. כו אָלָה, וכן כל החרטת האל (להצית כ"ז), כו האלה, וזומו"ז נילדו: “ להרפה אבנה זע דשען ז"י. (סס פסוק כ"ב): “ “ “ הילנעת אלה יולדו להרפה גנט, כי יעס (פסוק ט' י"ח י"ט כ') מז'יר הכתום אלרבעה נכווי' פלטטייס, שאס: ישבי, ספ', גליה הגותי ואיש המדוון, ופה (פסוק ל') פ"ז) זוח היזדריך זלפה, ובס: ספי, להחי, אחוי גלית הגותי, ואיש המרתה. **כָּא** (א) ועמור שטן על ישראל לויימת אטה דויד וווע. היל הכתוע כגב הלהט מנישווו, זומא זאלמר זספר טוחול (ב' כ"ד מ'): וויסק טף ה' ה' לאחות נישטל, ווסת מה דוד נביס, פנימה כי ב' מוח קייכים, חמת קויל, כי קומ היפקי כחאנכשות הפטן, בשין ימכל, צזיווילזס נבען, וגס קוט קירט מלען כ', וווע זאלט דוד קליעות מלען כ'.